

# **Ménage: budget, consommation, impôts.**

## TEXTE 1

### **La répartition des budgets**

Elle n'est pas la même pour tout le monde: elle varie selon la catégorie sociale du ménage, sa composition, le lieu d'habitation.

#### **- La catégorie sociale**

L'alimentation est un poste plus important dans le budget des ouvriers que dans les familles des classes moyennes, même lorsque le niveau de ressources est identique.

Les classes moyennes et aisées consacrent plus d'argent aux loisirs culturels (achat de livres, de journaux, de disques, spectacles), aux activités sportives et aux résidences secondaires.

#### **- La composition des ménages**

Les jeunes couples investissent davantage dans l'équipement ménager. Les ménages d'âge moyen ont beaucoup de dépenses de services (éducation et loisirs des enfants) et de logement (remboursement des emprunts). Les personnes âgées ont un poste de logement et d'équipement faible, mais de grosses dépenses de santé.

Quant aux célibataires, ils dépensent peu pour l'équipement de leur logement, sauf pour la hi-fi, et beaucoup pour leurs sorties. Leur budget "loisirs et culture" est le double des dépenses des personnes mariées; un tiers de leur budget est consacré à l'achat de vêtements.

#### **- Le lieu d'habitation**

Les postes de dépenses ne sont pas les mêmes pour les ruraux et les citadins. Les Parisiens, en particulier, ont des comportements tout à fait spécifiques: ils dépensent en moyenne deux fois plus pour les loisirs et la culture que les provinciaux.

## HABITATION ET ALIMENTATION

### ABSORBENT 60 % DES REVENUS DES FAMILLES LES PLUS PAUVRES

#### **Budget des hauts revenus**

(ménages avec le revenu moyen  
par unité de consommation  
supérieur à 88 300 F)

habitation - 26%  
alimentation - 15,6%  
transport - 15,6%  
impôts - 10,5%

habillement - 8,4%  
culture, loisirs - 7,6%  
vacances - 4,7%  
santé - 4,1%  
divers - 7,5%

#### **Budget des bas revenus**

(ménages avec le revenu  
par unité de consommation  
inférieur à 41 500 F)

habitation - 32,2%  
alimentation - 27,1%  
transport - 12,5%  
habillement - 7,5%

culture, loisirs - 7,4%  
santé - 6,7%  
divers - 3,9%  
vacances - 1,4%  
impôts - 1,3%

Comme toujours, il vaut mieux être riche et bien portant que pauvre et malade. C'est ce que confirme l'étude de l'INSEE sur le "Budget des familles". En dix ans, les ménages les plus aisés ont pu augmenter leurs dépenses de 20% (en francs constants), tandis que le budget des ménages les plus modestes stagnait, les premiers consommant en moyenne 3,1 fois plus par unité de consommation que les seconds.

Les plus riches ne consacrent que 15,6% à leur alimentation, tandis que les plus pauvres dépensent pour se nourrir 27,1% de leurs ressources.

Les ménages ayant le moins de revenus sont composés essentiellement de personnes âgées (63,6% de plus de cinquante-cinq ans), et de jeunes (20,1% de moins de trente-cinq ans). Et il s'agit souvent de personnes seules et inactives (chômage ou retraite) ou de familles nombreuses.

Le Monde, 25 avril 1990.

## DEVOIRS

### **1. Cherchez dans le texte les équivalents français:**

статья бюджета , уровень доходов , возврат кредитов , средний доход , единица потребления, низкие (высокие) доходы, многодетные семьи.

### **2. Répondez aux questions:**

1. La répartition des budgets de quoi dépend-elle?
2. Quel est le poste le plus important dans le budget des classes moyennes?
3. Où les jeunes couples investissent-ils davantage?
4. Quelles sont les dépenses des célibataires?
5. Les Parisiens dépensent-ils pour la culture plus ou moins que les provinciaux?

### **3. Traduisez:**

1. Распределение доходов зависит от уровня доходов и места жительства.
2. Рабочие и средний класс много тратят на питание и одежду.
3. Средний и зажиточный классы тратят много денег на культурный досуг и загородные дома.
4. Семьи среднего возраста много тратят на возврат кредитов на жилье.
5. Одинокие много тратят на развлечения.
6. Парижане тратят на досуг в среднем вдвое больше провинциалов.

### **4. Traduisez les expressions et retenez-les.**

Impôt sur le chiffre d'affaires, sur les bénéfices, sur le revenu.

Impôts directs, indirects, locaux, généraux, spéciaux.

Base de l'impôt, déclaration d'impôts, collecte des impôts, alléger l'impôt, éluder les impôts.

## 5. Comparez.

Structure de la consommation des ménages dans certains pays (1986,%)

	Belgique	Canada	Espagne	Etats-Unis	France	Italie	Japon	RFA	Royaume-Uni
Produits alimentaires, boissons et tabac	19,1	17,3	27,2	13,6	20,5	24,5	21,9	17,0	18,9
Habillement (y compris chaussures)	8,0	6,1	7,2	6,6	7,2	9,1	6,3	8,1	7,2
Logement, chauffage, éclairage	18,0	22,9	15,2	19,8	18,7	14,9	18,8	19,1	20,3
Meubles, matériel ménager, articles de ménage et d'entretien	10,3	9,1	7,1	5,8	8,5	8,6	5,4	8,4	6,8
Services médicaux et de santé	10,5	4,1	3,4	14,1	8,9	5,5	10,6	14,2	1,3
Transports et communication	12,0	15,3	13,9	15,3	16,4	12,6	9,5	14,6	16,3
Loisirs, spectacles, enseignement et culture	6,4	10,7	6,7	9,2	7,2	8,4	9,7	8,9	9,7

Autre biens et services	15,7	14,5	19,3	15,6	12,6	16,4	17,8	9,7	19,5
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

*6. Faites l'analyse du budget de votre famille (10 phrases).*

TEXTE 2

Le palmarès des grandes villes

Votre appartement, votre soirée au cinéma, vos légumes,  
la crèche de votre enfant, vos transports ou vos impôts  
ne coûtent pas le même prix selon  
que vous habitez à Nîme, à Nice, à Nantes ou à Paris.  
12 paramètres ont permis d'établir la liste des villes  
où la vie n'est pas très chère.

Notre pays a perdu son homogénéité économique. Autrefois, on pouvait se contenter d'opposer Paris à la province. Aujourd'hui, les écarts se sont creusés entre régions, départements et agglomérations.

Dans la perspective des élections municipales, nous avons cherché à mesurer le coût de la vie dans les 35 communes de plus de 100 000 habitants. A cette fin, nous avons utilisé 12 indicateurs représentatifs des dépenses des Français: le coût du panier de la ménagère (alimentation, entretien de la maison etc.), le montant moyen des loyers, ainsi que le prix du mètre carré à l'achat, la taxe d'habitation et les prix du mètre cube d'eau, de l'heure de parcourir, du litre de super sans plomb, de la carte mensuelle de transports en commun, d'une place de cinéma, d'une entrée à la piscine municipale, d'un café au comptoir, d'une journée de crèche. Ces différents paramètres ont permis à la société Téléperformance d'établir un classement général.

Clermont-Ferrand arrive en tête des communes à prix doux. La patrie de Pascal est un peu isolée dans sa région. En effet, la France à bon-

marché est concentrée à l'Ouest et les villes chères se situent plutôt dans l'Est et le Sud-Est. Surprise: Paris n'arrive pas en queue de liste. La raison: dans la capitale, certains postes du budget sont particulièrement bas et compensent la cherté du logement ou de l'alimentation. Ainsi, le montant moyen de la taxe d'habitation par contribuable n'est que de 1 678 francs, alors qu'un Nîmois paie presque le double. Sur cet indicateur, Paris se place au 4-ième rang national. L'eau n'y est pas chère non plus (10 rang). De même que la journée de crèche (à 98 francs, elle se place en N° 5).

A quoi tiennent ces différences? D'abord, à la politique des maires. Ils sont, par exemple, en mesure de freiner l'implantation de grandes surfaces sur leur territoire et , donc, de limiter la concurrence sur les produits de consommation courante. Ils peuvent, également, peser sur le prix des logements à travers le plan d'occupation des sols. En matière de services municipaux, il leur est possible de favoriser telle ou telle catégorie de population (les jeunes, le troisième âge, etc), ou type d'activité (transports ...).

La marge de manoeuvre des maires est, cependant, de plus en plus étroite. Ils ne peuvent plus augmenter le poids déjà lourd de la fiscalité locale. "Dans beaucoup de domaines, nous devons sortir du cadre d'une économie subventionnée et pratiquer des prix de marché", estime Jean-Marie Rausch, premier magistrat de Metz et président de l'Association des maires des grandes villes de France...

Mais le niveau des prix dans une commune tient aussi à sa richesse propre. Les retraités aisés de la Côte d'Azur augmentent le coût de la vie à Nice. Et la présence de plus en plus forte, à Lyon, de cadres internationaux tire certains prix vers le haut. A l'inverse, des villes comme Clermont-Ferrand ou Angers, où les revenus sont modestes, ne sont pas inflationnistes. Un reflet supplémentaire de la diversité française!

Jean-Marc Biais.  
D'après "L'Express", 1 juin  
1995.

## DEVOIRS

### ***1. Cherchez dans le texte les équivalents français:***

стоимость жизни, с этой целью, потребительская корзина, умеренные цены, занимать первое место, быть последним в списке, дороговизна жилья, налогоплательщик, по этому показателю, товары повседневного спроса, местные налоги, рыночные цены.

### ***2. Répondez aux questions:***

1. Pourquoi peut-on dire que la France a perdu son homogénéité économique?
2. A quelle fin a-t-on utilisé les indicateurs représentatifs des dépenses des Français?
3. Où est concentrée la France à bon marché? Les villes chères?
4. Quelle position occupe Paris? Pourquoi?
5. A quoi tiennent les différences des prix?
6. Les maires, comment peuvent-ils changer la situation dans leurs villes?

### ***3. Traduisez:***

1. Сколько стоит проездной билет в общественном транспорте?
2. Мы попытались измерить стоимость жизни в различных коммунах.
3. В этом городе квартплата очень высока.
4. По этому показателю Париж занимает первое место.
5. Мэры могут помешать размещению крупных магазинов на своей территории и, таким образом, ограничить конкуренцию.
6. Они могут также оказывать давление на цены на жилье.
7. Во многих отраслях надо использовать рыночные цены.
8. Уровень жизни зависит от политики мэров.
9. Города, где доходы невысоки, не инфляционны.
10. Этот город занимает последнее место в списке.

### ***4. Traduisez les expressions et retenez-les.***

Un prix abordable, avantageux, bon marché, bas, doux, libre, modéré, réduit; haut, élevé fort, cher, exorbitant.

Prix de gros, de détail, de revient.

Les prix augmentent, haussent; diminuent, baissent.

**5. Faites 5 phrases avec les expressions ci-dessus.**

**6. Caractérissez le coût du panier de la ménagère de votre ville (10 phrases).**

### TEXTE 3

#### Impôts et prélèvements

##### La Fiscalité

Les Français restent traditionnellement très discrets sur leurs finances personnelles, mais on les entend souvent se plaindre de payer trop d'impôts. La fiscalité française est en effet lourde par rapport à celle de beaucoup d'autres pays. Il faut cependant distinguer entre impôts directs (sur le revenu) et indirects (sur la consommation). Les impôts directs en France sont très progressifs pour les revenus élevés, avec un taux minimum assez bas (5%) et un taux maximum de 58%. Il existe aussi un certain nombre de façons de réduire son revenu imposable (le nombre d'enfants, par exemple) et l'impôt direct n'est pas une grande source de revenu pour l'Etat (8%).

Les impôts indirects ne sont pas progressifs, mais des sommes (par exemple, la redevance sur la télévision et la voiture); ou des pourcentages (= des taxes) sur le prix des articles - surtout la TVA (= taxe à la valeur ajoutée): 18% en moyenne (contre 14 à 16% dans d'autres pays d'Europe).

##### Les Transferts Sociaux

Il s'agit ici de l'argent qui est "prélevé" sur les salaires (= les "cotisations sociales"), puis redistribué aux citoyens (= les "prestations") selon leur situation et sous des formes diverses. En 1985 par exemple, 42% des prestations étaient des allocations-vieillesse, 34% étaient pour la santé, 14% pour la famille, 10% pour le chômage. En 1988, le gouvernement a créé le RMI (revenu minimum d'insertion) pour aider ceux qui ne disposaient pas de revenus suffisants (500 000 ménages).

Les cotisations sociales (retenues en pourcentage sur les salaires, et donc une forme d'impôt indirect) représentent quatre ou cinq fois plus de recettes que l'impôt sur le revenu. Peu progressives, elles sont donc une part plus grande des revenus plus modestes - quand on les prélève mais aussi quand on les redistribue. Surtout, la crise des années 1970 et 1980 a fait augmenter les prestations, qui représentent actuellement plus d'un tiers du revenu des Français. "La redistribution opérée par la protection sociale reste en grande partie un transfert des personnes bien portantes vers les malades, des ménages sans enfants vers les familles, des salariés vers les chômeurs et des actifs vers les retraités".

Retenons de tout cela, en ce qui concerne la France, que la somme des prélèvements obligatoires (impôts d'Etat + impôts des collectivités locales + cotisations sociales) est assez élevée (44% du produit intérieur brut); et que

- \* l'impôt sur le revenu est relativement faible, mais les impôts sur la consommation sont assez élevés;
- \* les cotisations sociales (et les prestations) sont assez importantes;
- \* les prestations sociales sont devenues une part très importante (plus d'un tiers) du revenu des Français.

## DEVOIRS

### 1. *Cherchez dans le texte les équivalents français:*

- a) умалчивать о, по сравнению с, уменьшить налогооблагаемый доход, источник дохода, плата за телевидение, налог на добавленную стоимость;
- в) отчисления от зарплаты, взносы на социальное страхование. пособия социального обеспечения, социальная защита.

### 2. *Répondez aux questions:*

1. Quels types d'impôts peut-on distinguer? Lesquels sont progressifs?
2. Peut-on réduire le revenu imposable?
3. Que veut dire la TVA?
4. Que comprend-on sous le terme "transferts sociaux"?
5. A quoi sert le RMI?
6. Les cotisations sociales à quel type d'impôt appartiennent-elles?

7. Qu'est-ce qui représente plus de recettes pour l'Etat: l'impôt sur le revenu ou les cotisations sociales?

8. Qu'est-ce qui compose les prélèvements obligatoires?

3 . Mettez: directs, indirects, cotisations, prestations, prélèvements, taxe, impôt.

1. Les Français se plaignent de payer trop de .... 2. Les impôts ... sont progressifs pour les revenus élevés. 3.? Les impôts ... sont des sommes ou des pourcentages. 4. La somme des ... obligatoires est très élevée en France. 5. L'Etat redistribue l'argent aux citoyens sous la forme des ... . 6. Les ... sociales sont prélevées sur les salaires.

4. *Caractérissez la fiscalité et les transferts sociaux en Russie.*

6. *Traduisez les expressions et retenez-les.*

Fiscaliser

Fiscalité (f)

Allègement (m) fiscal

Évasion (f) fiscale

Fardeau (m) / charge (0 fiscal(e))

#### TEXTE 4

##### Les bénéfices de la misère

Une nouvelle chaîne de magasins rachète comptant, mais à des tarifs dérisoires, les biens des nécessiteux. Et les revend aussitôt beaucoup plus cher.

Un aspirateur, un aquarium et un casque de moto: c'est tout ce qu'il reste à Annick et Christian, un couple de chômeurs de longue durée. Alors, ce samedi matin ensoleillé, ils attendent pleins d'espoir, au centre commercial de Vitrolles, près de Marseille, l'ouverture du premier Cash Converters installé en France. Venus d'Australie, ces magasins rachètent aux particuliers des objets d'occasion, qu'ils paient immédiatement et en liquide. La marchandise est aussitôt remise en vente. Et le client qui vient de céder un aspirateur peut également faire son marché de l'autre côté du

magasin; cet espace regorge de télévisions, de guitares électriques, d'appareils photo et d'outils de toutes sortes. D'occasion mais en état de marche, selon les tests effectués au moment du rachat. Les objets sont garantis un mois. Le succès foudroyant de cette formule est allé au-delà des espérances de son promoteur, un Australien, John Davidson: "Dans un marché vierge, notre implantation a fait l'effet d'une bombe. C'est normal, nous payons tout de suite et cash", explique-t-il. Fort de son premier succès, il a de grandes ambitions sur le marché français. Ainsi, au mois de juin, il va ouvrir à Corbeil-Essonnes un magasin de près de 1 500 mètres carrés. La direction de Cash Converters revendique une clientèle de cadres aisés et astucieux, supposés vendre leur vieille télévision pour en acheter une plus grande. La réalité est tout autre. Ceux qui font la queue devant les guichets de ces nouveaux commerçants sont souvent dans l'urgence: chômeurs, RMistes, smicards. Des pauvres, tout simplement, contraints de se défaire de leurs derniers objets.

Enfin, le magasin ouvre ses portes. Un malabar australien se charge du service d'ordre, Annick et Christian se présentent à un jeune vendeur, pas vraiment spécialisé dans l'électroménager ou la musique; en revanche, il semble très bien formé à la négociation. Il observe l'aspirateur, prend un air très ennuyé et commence à énumérer les défauts de l'appareil: "Mais je l'ai acheté 3 000 francs il y a huit mois, il n'a presque jamais servi!" dit Christian. Protestation inutile: il ne va être repris qu'à 300 francs. Le couple, les larmes aux yeux, propose d'autres objets, puis repart tristement... Un quart d'heure plus tard, la guitare reprise à 600 francs est mise en vente 1 500 francs. "Notre but est de vendre 50% au-dessous du neuf", explique la direction. Au tarif de rachat des objets, ce n'est pas compliqué!

A midi, la foule est silencieuse et tendue, comme avant un examen de passage. Une dame traîne une énorme tondeuse à gazon. Elle l'a achetée 3 500 francs, on lui en propose 500 ... M. Dechampré, directeur adjoint du magasin, juge les gens bien râleurs:

"C'est plus facile d'acheter à des personnes qui ne sont pas touchées par la crise. Elles comprennent mieux la notion d'usure économique d'un bien. Et ne discutent pas", affirme-t-il avec cynisme. Les pauvres, eux, discutent, mais finissent par céder et accepter des propositions indécentes.

John Davidson a raison: en France, les Cash Converters ont de beaux jours devant eux ...

Corinne Scemama.

1995.

## DEVOIRS

### **1. Cherchez dans le texte les équivalents français:**

выкупить, перепродать, подержанные товары, платить наличными, ошеломляющий успех, понятие экономического износа, принять предложение.

### **2. Retenez les sigles.**

RMI - revenu minimum d'insertion;

SMIC - salaire minimum interprofessionnel de croissance;

payer comptant ( en argent, en espèces, en liquide), par carte de crédit.  
par chèque ;

épargne financière, à long terme: indexation de l'épargne, caisse d'épargne, livret d'épargne, fonds d'épargne.

### **3. Mettez les prépositions. Consultez le texte.**

1. C'est un couple ... chômeurs ... longue durée.

2. Ces magasins rachètent ... des particuliers des objets ... occasion et paient ... liquide.

3. Les objets sont... état... marche et sont garantis ... un mois.

4. Ces pauvres sont contraints ... se défaire ... leurs derniers biens.

5. La guitare reprise ... 600 francs est mise ... vente 1500 francs.

6. C'est plus facile ... acheter... des personnes qui ne sont pas touchées ... la crise.

7. Les nécessiteux finissent... accepter ces propositions.

### **4. Remplacez les mots soulignés par leurs synonymes.**

1. C'est le premier magasin de ce type implanté en France. 2. L'objet est aussitôt revendu. 3. Les clients peuvent acheter de l'autre côté du magasin. 4. Nous payons tout de suite et cash. 5. Il examine l'aspirateur et

énumère les défauts de l'appareil. 6. Cette guitare est rachetée à 600 francs. 7. Notre objectif est de vendre 50% moins cher que le neuf. 8. Les profits de cette firme sont énormes.

*5. Posez 5 questions sur le texte et répondez-y.*

*6. Traduisez.*

1. Клиенты этого магазина - бедные, безработные, живущие на пособие.
2. Он всегда платит наличными.
3. Какую прибыль вы имеете от этих услуг?
4. Эта фирма перепродает подержанный товар и имеет большую прибыль и прекрасные перспективы.
5. Я могу уступить этот пылесос за 300 франков.
6. Все эти товары в рабочем состоянии и имеют гарантию 1 месяц.
7. Мы вынуждены принять ваше предложение.

*7. Faites le résumé du texte en 10 phrases.*

## TEXTE 5

### Banquier des pauvres

Mohammand Yunus est devenu banquier pour 27 dollars. C'était en 1976, et il fallait sauver de la misère un village proche de l'université de Chittagong, au Bangladesh, où il enseignait l'économie. Mais personne ne voulait prêter ces 27 malheureux dollars à un taux raisonnable. Yunus va donner sa caution une première fois. Puis une autre. Et encore. Avant de créer sa propre banque ... Aujourd'hui, à 55 ans, le fondateur de la Grameen Bank est une légende vivante. En ne prêtant qu'aux pauvres, l'économiste bangladais a révolutionné les principes bancaires. Son credo: le microcrédit est un droit de l'homme. Et ça marche: avec plus de 400 millions de dollars prêtés en 1995, son établissement est un succès qui s'étend désormais à d'autres activités, comme le textile - en soutenant les tisserands locaux - ou les télécommunications. L'exemple a même été suivi dans plus de 55 pays (dont les Etats-Unis et la France) et Bill Clinton l'a proposé pour le prix Nobel d'économie.

Dans la salle du conseil de la Grameen Bank, les ventilateurs tournent doucement. Une porte s'ouvre. Le Pr Mohammand Yunus entre: grand sourire, poignée de main chaleureuse. L'homme est petit, il a des cheveux d'argent. De fines lunettes soulignent des yeux vifs et brillants. Il a l'élégance discrète: des sandales, un pantalon en toile et une chemise traditionnelle. "Allons dans mon bureau", dit-il. Deux tables, une bibliothèque et quelques chaises. Pas d'air conditionné. "Personne n'en a dans l'immeuble, précise-t-il. Pourquoi serais-je différent?" Il n'a pas non plus de Mercedes. Juste une petite camionnette japonaise, du genre taxi collectif, à l'image de son salaire mensuel, 250 dollars.

Il a connu plus d'aisance quand il vivait aux Etats- Unis, au début des années 70. Fils d'un modeste joaillier de Dacca, il avait bénéficié d'une bourse du gouvernement américain pour terminer un doctorat en économie, avant d'être engagé par l'université. En 1973, après l'indépendance du Bangladesh, il retourne au pays.

Le Bangladesh nourrit difficilement ses 120 millions d'habitants. La taille moyenne d'un Bangladais a même baissé ces vingt dernières années, par carence en protéines. Pour 2,1 millions de paysans, la Grameen Bank est aujourd'hui le synonyme d'espoir. C'est la seule institution qui leur a fait confiance malgré leur pauvreté et leur insolvabilité. S'endetter auprès du prêteur local signifiait un intérêt quotidien de 1%. Juste de quoi les maintenir dans leur misère.

Présente dans la moitié des 68 000 villages du Bangladesh, la Grameen obtient de ses "insolvables" - qui sont les actionnaires majoritaires - un taux de remboursement de 98%. Un record, dans un pays où les banques normales peuvent à peine espérer 50%, et où les plus puissants industriels ont fait leur fortune en empruntant sans jamais rembourser.

"Yunus? Il devrait recevoir le prix Nobel de la paix! lance le Pr Atiq Rahman, directeur du Centre d'études avancées du Bangladesh. Il a démontré que l'homme, l'être humain, avait plus de valeur que des garanties bancaires. Il est notre plus grand philosophe." Tout le monde n'est pas de cet avis. Les règles très particulières de la Grameen dérangent: les femmes sont prioritaires pour obtenir des prêts (94% des sommes versées!).

Père de trois filles - l'aînée vivant aux Etats-Unis, avec sa mère, américaine - Yunus ne cache pas ses envies réformatrices. "J'étais à Nashville au début des années 70, raconte-t-il. Une époque passionnante."

Et il a un rêve: "Une société sans pauvreté. Si on peut imaginer un tel monde, on peut le réaliser."

Ministre de l'Education, des Technologies et de l'Environnement dans l'ancien gouvernement, il continue à investir dans le textile, l'énergie, la téléphonie sans fil, la santé et même l'éducation. "Car, en l'an 2000, j'espère que la Grameen va devenir la banque des anciens pauvres."

D'après "L'Express" 11. 07.

1996.

## DEVOIRS

### *1. Cherchez dans le texte en équivalents français:*

под разумный процент, внести залог, получать государственную стипендию, из-за недостатка, неплатежеспособность, кредитор, задолженность, делать состояние, брать в долг, получить заем, вернуть долг.

### *2. Répondez aux questions.*

1. Quel est le credo du dr. Yunus?
2. Qu'est-ce qui prouve que sa banque est un succès?
3. Dans quels domaines investit-il?
4. Qui sont les actionnaires majoritaires de la Bank?
5. Quel est le taux de remboursement dans la Grameen Bank? Dans d'autres banques du pays?
6. Quel est le rêve du banquier des pauvres?

### *3. Traduisez les expressions et retenez-les.*

Crédit bancaire, commercial, conditionné, foncier, hypothécaire, mutuel, à court (à long) terme.

Ouvrir (émettre, établir) un crédit, rembourser un crédit.

Créancier = prêteur.

Emprunt = prêt

#### **4. Cherchez dans le texte,**

1. Le portrait du banquier.
2. Les étapes de sa biographie.
3. La description de son bureau.
4. La situation économique au Bangladesh.

#### **5. Remplacez les mots soulignés par leurs synonymes.**

1. Il a fondé sa propre banque comme créancier des pauvres. 2. Sa banque a un succès qui embrasse d'autres secteurs. 3. Les femmes sont prioritaires pour recevoir des prêts. 4. Son rêve est une société sans misère.

#### **6. Traduisez.**

1. В начале 70-х годов он преподавал экономику в университете.
2. Давая кредиты только беднякам, он (перевернул) в корне изменил банковские принципы.
3. Его примеру последовали в 55 странах.
4. Банк получает от своих бедняков возврат кредита в 98%.
5. Человек имеет большую ценность, чем банковские гарантии.
6. Он не скрывает своих реформаторских намерений.

#### **7. Exprimez votre avis:**

"Une banque pour des pauvres aurait-elle du succès en Russie?" (5 phrases).